

1-2-2, KASUMIGASEKI
CHIYODA-KU, TOKYO
100-8969 JAPAN



PHONE: +81-3-3501-6996
FACSIMILE: +81-3-3597-9091

CABINET OFFICE

To: The Secretariat of Sentinel Asia

5 July, 2011

Dear Sir/Madam

I would like to express my gratitude for your support to Japan for providing satellite images to Japan with relate to the Great East Japan Earthquake. I also would like you to extend our sincere appreciation to all the member organizations of Sentinel Asia that originally provided those images.

Soon after the Great East Japan Earthquake occurred on 11 March 2011, Sentinel Asia operation took so many satellite images on affected areas and provided them and related information to Japan. These images and information helped to recognize the situations in the affected areas. In addition, the Sentinel Asia web site displayed the disaster situation and attracted attention from all over the world.

For reciprocating the kind support provided by the international community including Sentinel Asia, I think that it is quite important to share the experience of this disaster and promote further international cooperation. I would appreciate it if we could strengthen the cooperation for disaster management among members of Sentinel Asia, which would lead the promotion of countermeasures against disaster in many countries, both within Asia and outside.

Once again, I would like to express my heartfelt gratefulness for the kindness of you and the Sentinel Asia members. I strongly hope further progress of Sentinel Asia and future disaster risk reduction.

Yours sincerely,

Kiyoshi Natori

Director for Disaster Prevention and Preparedness
Cabinet Office, Government of Japan

(和訳)

センチネルアジア事務局 御中

2011年7月5日

拝啓

日本に対して東日本大震災に関する衛星画像の提供支援をいただきまして感謝いたします。また、衛星画像の提供元である全てのセンチネルアジア所属機関の皆様へも心からの謝意を示します。

センチネルアジアの活動により、3月11日の東日本大震災発生後、直ちに日本に対して非常に多くの被災地域の衛星画像と情報が提供されました。それらの衛星画像と情報は、被災地域の状況を把握するのに役立ちました。更に、センチネルアジアのWebサイトでは、大震災の状況が掲載され、世界中から注目を集めました。

センチネルアジアを含む国際コミュニティから提供された素晴らしい支援に報いるため、この災害の経験を共有することや国際協力の更なる推進が重要であると考えております。もし、センチネルアジア所属機関の間で災害管理の協力を強化できるのなら、アジアやアジア以外の多くの国々において災害対策の進展につながるでしょう。

改めて、センチネルアジア事務局及び所属機関の皆様の親切なご対応に心から感謝いたします。センチネルアジアの更なる進展及び災害リスクの低減を強く望んでおります。

敬具

内閣府参事官（災害予防担当）

名執 潔